



THERMOTECHNIKA
C R O W N C O O L
EUROPEAN ECONOMIC INTEREST GROUP

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

RT, RTW, RTS és VRX típusú hűtő- és salátavitrinekhez, faliregálhoz

| | |
|-----------------|---|
| RT SOROZAT: | RT-58L, RT-78L, RT-98L, RT-235L, RT-1200, RT-58L(1R), RT-98L(1R), RT-58L(2R) |
| RTW SOROZAT : | RTW-100L, RTW-108L, RTW-120L, RTW-160L |
| FELTÉTHŰTŐK: | ESL3887-VRX1800, ESL3861-VRX1400, NSCH-2 INOX, NSCH-3 INOX |
| MONACO SOROZAT: | G-1 MC 65/120/CH, G-1 MC 65/120/MR |
| RTS sorozat : | RTS-220L |



Forgalomba hozza: Thermotechnika Kereskedelmi Kft.
www.tchungary.com



FONTOS TUDNIVALÓK

A biztonságos és hosszú élettartamú működés érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el és tartsa be a használati utasítás előírásait, így biztosítható, hogy a berendezés a vásárlás céljának megfelelően működjön, illetve a garanciális feltételeknek eleget tegyen.

A hűtőberendezések csomagolt és csomagolatlan élelmiszerek, italok bemutatására, frissen tartására szolgálnak, a megfelelő tárolási hőmérséklet biztosításával. Az alkalmazott belső világítás biztosítja az élelmiszerek esztétikus megjelenítését. A készülékek megfelelnek a jelenleg érvényes villamos biztonságtechnikai és hűtéstechnikai szabványoknak, valamint CE minősítéssel rendelkeznek.

A használati utasításban leírtak mellőzéséből, illetve a nem rendeltetésszerű használatból eredő meghibásodásokért, esetleges károkért a gyártó és forgalmazó felelősséget nem vállal.



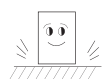
SZÁLLÍTÁS ÉS KICSOMAGOLÁS



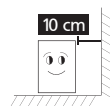
Ügyeljen a berendezés szakszerű szállítására, az kizárólag álló helyzetben szállítható! A berendezés megérkezésekor kérjük ellenőrizze, hogy nem sérült -e a termék.



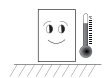
Ne döntse a berendezést a földre, amikor leveszi a csomagolást! Az üvegajtós berendezéseknél különös figyelmet szenteljen az üvegfelületekre.



A csomagolás eltávolítása után a berendezést minden esetben szilárd, száraz és vízszintes felületre helyezze. Ügyeljen arra hogy minden oda nem illő dolgot távolítson el a gépről (pl. ragasztó, fólia) és szellőztesse ki a gépet. Olyan helyen állítsuk fel a készüléket, ahol a padozat megfelelő teherbírású.



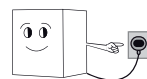
A berendezés hátának és oldalainak faltól való távolsága minimum 10 cm legyen. Ha nincs meg a megfelelő légrés, a hűtőteljesítmény romolhat.



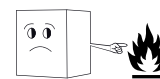
Ha a berendezést hidegen tárolták/szállították, akkor várjon az elindításával.

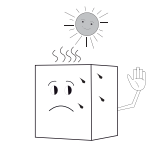


BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

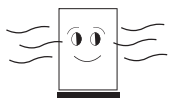


- A szétszerelt állapotban érkező gépek összeépítését, elektromos csatlakoztatását, csak szakember végezheti.
- A berendezéseket csak 230 V névleges feszültségű, váltakozó áramú hálózatra lehet kapcsolni. A csatlakozó aljzat védőföldeléses 6 A-s biztosítékkal, vagy kismegszakítóval („automata”) zárlat és túlterhelés ellen védett legyen. Amennyiben nem ilyen a csatlakozó, szakemberrel ilyenre alakíttassa át. A készülék hálózati csatlakozó zsinórját megtoldani tilos!
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat részei megfelelőek, a gépet csak földelt elektromos aljzathoz csatlakoztathatja.
- Az elektromos csatlakozás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózat feszültségadatai a gép előírásainak megfelelnek-e.
- Csak a szerelt hálózati csatlakozót használja, soha ne használjon T dugó elosztót, mert az túlmelegedhet. A dugaszoló aljzat könnyen elérhető helyen legyen.
- Az elektromos hosszabbító használatát lehetőleg kerülje. Csak földelt hosszabbító ajánlott.
- A hálózati vezetéket minden esetben a dugónál fogva húzza ki, ellenkező esetben vezeték szakadást idézhet elő ami áramütéshez vezethet!
- Ha kihúzza a konnektorból a csatlakozót, várjon legalább 5 percet, amíg visszadugja.
- Kérjük, ne érintse meg nedves kézzel az elektromos alkatrészeket! Az elektromos vezeték hibája zárlatot, tüzet okozhat.
- Amennyiben a készüléket nyirkos helyiségben használja, szereljenek fel elektromos megszakítót.
- Gyúlékony vagy illékony anyagot ne tároljon a készülékben illetve ne hagyjon a készülék közelében.
- A készüléket csak épületen belül használja. Ha beázás vagy eső éri a készüléket, az rövidzárlatot okozhat.

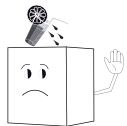




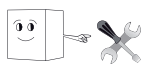
- A hűtési teljesítmény csökken, amennyiben a készüléket olyan helyen állítja fel, ahol hőhatás éri a hűtőt (kályha, direkt napsütés).



- A hűtési teljesítmény csökken, amennyiben a készüléket olyan helyen állítja fel, ahol nem megfelelő a szellőzés.



- Soha ne öntsön közvetlenül vizet a készülékre mivel az rövidzárlatot okozhat.
- Nehéz vagy vizet tartalmazó tárgyat ne tegyen a készülék tetejére. A leeső tárgy sérülést okozhat. A lefolyó víz pedig károsítja az elektromos szigetelést, amely rövidzárlatot okoz.



- A készülék össze- és szétszerelését bizzuk szakemberre.



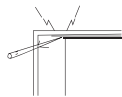
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem borul fel mozgatóskor. Az eldőlé gép súlyos sérülést okozhat.



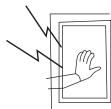
- Gondoskodjunk róla, hogy a berendezés gyerek számára ne legyen hozzáférhető.



- Ne fúrjon lyukat a berendezésbe, ne erősítsen semmit hozzá a berendezéshez.



- Hegyes eszközt vagy az ujját soha ne tegye a hűtőegységbe, mivel az ott működő ventilátor magas fordulatszámon történő forgása sérülést okozhat.

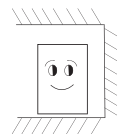


- Az ajtóra támaszkodni tilos, mivel az a készülék eldőlését okozhatja.
- Kerülje a kézzel vagy más eszközzel történő erős ütést a vitrinre, mivel az az üveg összetörését eredményezheti, amely sérülésveszéllyel jár.
- Az ajtó vízszintbe állítását csak szervizes szakember végezheti, mivel ennek beállítása csak a burkolati elemek megbontásával lehetséges.

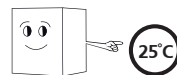


- Az ajtót a fogójánál fogva nyissuk, zárjuk.
- A hűtőberendezés ajtaját csak rövid ideig hagyjuk nyitva.
- A hűtőberendezésben lehetőleg oly módon tárolja az árut, hogy az a levegő keringtetését ne akadályozza.

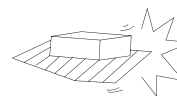
BEÜZEMELÉS



- A hűtővitrint minden esetben állítsa vízszintes helyzetbe az állítható lábak segítségével a zajmentes működés és a leolvasztáskor keletkező cseppviz megfelelő távozása érdekében.
- Ügyeljen a hűtőberendezés faltól való távolságára! A gép ne kerüljön légkondicionáló légáramába. Ne helyezzen a készülék közvetlen közelébe olyan tárgyakat, amik megakadályoznák a szabad szellőzést.
- A készülék akkor működik gazdaságosan, ha kívülről minél kevesebb hőhatás éri! A hűtésfok romlik, az energiafelhasználás megnő, ezért lehetőleg ne helyezze el napos helyen, illetve melegforrás (kályha, radiátor) közelében.
- A gép 25 °C fokig és 60%-os páratartalom értékig működik optimálisan. A belső hőmérsékletet mindig az igény szerinti hőfokra állítsa, a túlhűtés energiátöbblettel jár.



- Csak a belső tér lehűlését követően szabad a hűtőberendezést áruval feltölteni. Magas hőmérsékletű árut ne helyezzen a hűtőberendezésbe.



- Bizonyosodjunk meg, hogy a polcok biztonságosan vannak elhelyezve. Ne terhelje túl a polcokat.
- A polcok terhelhetősége 30 kg/polc. A polcok behelyezésénél ügyeljen a pontos illesztésre, a leeső polc balesetet, sérülést okozhat!
- A polcokon ne nyúljon túl az áru. A gép aljára lehetőleg ne helyezzen árut, csak a polcokra.



ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁS

- Minden esetben áramtalanítsa a berendezést a tisztítás előtt!
- A tisztításhoz ne használjon gyúlékony sprayt. Ne öntsön mosóvizet a gépre, mert zárlatot okozhat, életveszélyes.
- A hűtőberendezés külső és belső felületeit puha ruhával, vagy szivaccsal és csapvízzel, esetleg háztartási mosogatószeres vízzel tisztíthatjuk.
- Az elpárolgató (hátralévő fémrács) tisztítására külön figyelemmel kell lenni. A cseppvizet rendszeresen ki kell önteni a tartályból.
- Az üvegajtót ne súrolószerral, vagy karcoló anyaggal tisztítsa!

- A kondenzátor tisztítását évente 4 - 6 alkalommal, a gép kikapcsolása mellett, porszívóval vagy erős kefével kell elvégezni. A kondenzátor tisztántartása elengedhetetlen, mivel a nem megfelelően karbantartott kondenzátor teljesítményvesztést okoz, de a kompresszor leégését is előidézhetheti. Az ebből eredő kár nem garanciális hiba.
- Az olvadékvíz eltávolításához nyissa ki az alsó perforált lemezt. Az itt található edényben összegyűlik a berendezésben kondenzálódó víz, melyet időről időre üríteni szükséges.
- A készüléket mindig a gyárilag felszerelt fogantyújával nyissa vagy zárja, hogy ne sérüljön az ajtó gumiszigetelése.
- Különböző típusú rozsdamentes acél lemezek (201/202/430/304) különböző módon reagálnak a különböző tisztítószerre. A 201-es és a 430-as lemezből készült berendezéseket ne tisztítsa savas vagy lúgos szerrel, mert ezek az anyagok foltosodást idézhetnek elő.
- Azzal kapcsolatban, hogy a berendezés melyik típusú rozsdamentes acél lemezből készült, kérjük, érdeklődjön a kereskedőnél!



KARBANTARTÁS

Karbantartásnál, javításnál kérjük áramtalanítsa berendezését!

- A gépek javítását kizárólag szakember végezheti. Minden javítási munkához hívja ki a hivatalos szervizt! A használati utasításban leírtak mellőzéséből eredő meghibásodások a garancia elvesztését jelenthetik!
- Az esetleges hibás működés esetén a gépet minden esetben kapcsolja ki a szerelő megérkezéséig. A gép javítása idejére, az áru biztonságos továbbtárolása érdekében tartalék hűtő biztosítása a vevő feladata.
- Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a készülék intenzív szakaszos üzemű, így a kompresszor leállása nem jelent feszültségmentességet. Ezért a készülék villamos részeihez nyúlni a csatlakozó dugó kihúzása előtt SZIGORÚAN TILOS!

Belső világítás: a fénycső cseréje

- Először áramtalanítsa a készüléket!
- Távolítsa el az armatúra buráját, majd 90° -kal forgassa el a fénycsövet és emelje ki a helyéről. Az új fénycsövet ellenkező irányba forgatással helyezze be és tegye vissza a takaró lemezt.

Dekor világítás: a fénycső cseréje

- Először áramtalanítsa a készüléket!
- A készülékkel szemben állva a canopy bal oldali takaróelemének leszerelése után a műanyag homloklemez kihúzása után az izzó hozzáférhetővé válik. A fénycső csatlakozó

elemek lehúzása után a fénycső a műanyag tartó elemekből kiemelhető és az új fénycső behelyezhető.

- Ajtózár csere esetén hívja a szakszervizt.
- Javasoljuk, hogy a berendezést évente 4-6 alkalommal tartsa karban! A tisztítási folyamatokat szakszervizzel végeztesse el.

A gyártó és forgalmazó nem felel a következő helyzetekből adódó meghibásodások miatt:

- A gép nem megfelelő (nem a használati utasításban leírtak alapján) beüzemelése
- Nem a használati utasításban leírtaknak megfelelő használat
- Helytelen karbantartásból eredő meghibásodás
- Külső elektromos zavar
- Nem eredeti alkatrészek használatából eredő meghibásodás
- A rongálódásokból és üvegtörés-károkból eredő meghibásodás



MIELŐTT KIHÍVNÁ A SZERVIZT

Mielőtt szervizt hívna, győződjön meg a következőkről.

Ha nem indul a hűtő:

- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózatra való csatlakozás rendben van-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem olvadt-e ki vagy a kis megszakító nem olvadt-e le.
- Ellenőrizze, hogy a hőfokszabályozó nincs-e "0" állásban, állítsa azt "4" -es állásba.

Ha a kompresszor folyamatosan működik:

- Ellenőrizze, hogy a levegő áramlását nem gátolja-e az áru.

Ha zajos a hűtő:

- Ellenőrizze, hogy a fallal vagy egyéb bútorral nem érintkezik-e a hűtő.
- Ellenőrizze, hogy vízszintben áll-e a berendezés.

Ha a termékek nem megfelelő hőfokúak:

- Ellenőrizze a beállított hőmérsékletet
- Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem túl magas-e, és ennek megfelelően állítsa be a hőfokszabályozást. Vegye figyelembe, hogy meleg hőmérsékletű termék feltöltésénél a termék megfelelő hőmérsékletének eléréséhez hosszabb időt szükséges.

Amennyiben a készülék aljában olvadék víz található

- Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintes állapotban van-e

Elpárolgató lefagy (ez csak blokk elpárolgatónál lehetséges)

- Ne ijedjen meg, a digitális hőfokszabályozás automatikusan leolvasztja. Ebben az esetben késleltetett a kompresszor indítása. A kompresszor a leolvadási ciklus után indul újra. szervizhez csak akkor forduljon, ha a jegesedés nem szűnik meg.

Ha füst szivárog a szekrényből

- A villásdugó kihúzásával haladéktalanul feszültségmentesítse, és forduljon a szervizhez.



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket a használatból való kivonás után hulladékhasznosító helyekre kell szállítani a szakszerű szétszerelés céljából

MŰSZAKI ADATOK, HASZNÁLAT

Az RTS-típusú 220 literes hűtött faliregál polcvilágítással, digitális hőfokszabályzóval, edzett oldalfali üvegekkel, éjszakai függönnyel, digitális hőmérséklet kijelzéssel és kerekkel rendelhető.



- LEVEGŐ BEFÚVÁS
- DIGITÁLIS HŐFOKSZABÁLYOZÁS
- LED VILÁGÍTÁS
- ÉJSZAKAI FÜGGÖNY
- GÖRGŐK FÉKKEL

Az RTW-108L típus és az RTW-típusú 100, 120 vagy 160 literes pultra helyezhető hűtővitrinek belső világítással, mechanikus vagy digitális hőfokszabályzóval és krómozott polcokkal rendelhető.



- FORGÓ POLCOK
- LED VILÁGÍTÁS
- ÁLLÍTHATÓ LÁBAK



- HAJLÍTOTT ÜVEGŰ
- LEVEGŐ BEFÚVÁS
- LEVEGŐ ELSZÍVÁS
- CSÚSZÓ ÜVEGAJTÓ
- ÁLLÍTHATÓ POLCOK

A négyoldalon duplafalú üveg bemutatóvitrinek belső világítással, mechanikus vagy digitális hőfokszabályzóval, zárral és szinterezett huzalpolcokkal rendelhető.



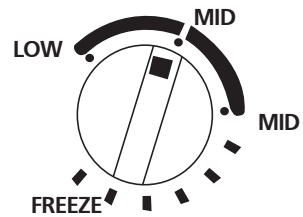
- LEVEGŐ BEFÚVÁS
- LEVEGŐ ELSZÍVÁS
- ÜVEGAJTÓ
- ÁLLÍTHATÓ POLCOK

A pultra helyezhető salátahűtők digitális hőfokjellel rendelhető.



- 5-8 GN EDÉNYZETTEL

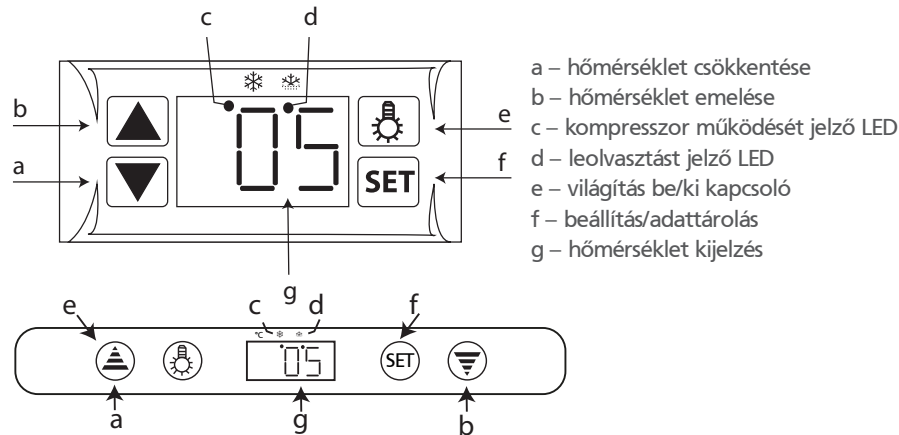
MECHANIKUS HŐFOKSZABÁLYOZÁS



Állítsa a hőfokszabályozót „MID-HIGH” állásba. „FREEZE” állásban az elpárologtatónál fagyás jelentkezhethet, amely csökkenti a hűtőszekrény teljesítményét.

A hfokszabályozó fokozatai: „LOW, MID, HIGH és FREEZE” (alacsony, közepes, magas és fagyasztás fokozat). A hűtőszekrényben lévő hőmérséklet csökken a hőfokszabályozó óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával, ellenkező irányú elforgatással viszont emelkedik.

DIGITÁLIS HŐFOKSZABÁLYOZÁS



- a – hőmérséklet csökkentése
- b – hőmérséklet emelése
- c – kompresszor működését jelző LED
- d – leolvastást jelző LED
- e – világítás be/ki kapcsoló
- f – beállítás/adattárolás
- g – hőmérséklet kijelzés

A gép működési hőmérsékletét a gyárilag beállított elektronikus termosztát szabályozza. Ha a beállított értékhez képest eltérő hőmérsékletet akar a berendezésben, akkor a következők szerint járjon el:

- 1 Állítsa be a hőmérsékletet és nyomja meg a termosztáton található **SET** gombot. A beállított hőmérséklet láthatóvá válik..
- 2 Ezután a kívánt hőmérséklet beállítható a ▲ illetve ▼ gombokkal. Amennyiben 10 másodpercig semmilyen gombot nem nyom be, a hűtőszekrény hőmérséklete látható lesz a kijelzőn.
- 3 A kívánt hőmérséklet beállítása után ismét nyomjuk meg a **SET** gombot.

Figyelem! Ha a 3. lépést kihagyja, úgy a gép nem rögzíti a kívánt hőmérsékleti értéket, és az elektronika visszaállítja az eredeti állapotot.

Világításhoz: nyomja be a gombot. Kikapcsoláshoz ismételten nyomja be a gombot.

Hűtés LED kijelző: Hűtés alatt világít, a kívánt hőmérséklet elérésekor kikapcsol, késleltetett indításkor villog.

Figyelem! A termosztáton található gombok különböző, úgynevezett rejtett menü elérését teszik lehetővé. A rejtett menü azonban, olyan értékek beállítását teszi lehetővé, amelyek szabályozása szakember feladata. Felhívjuk a tisztelt felhasználó figyelmét, hogy a termosztát ilyen paramétereinek elállítása a készülék garanciájának elvesztését eredményezheti!

A folyamatosan alacsony (2 °C közeli) hőmérséklet használata a gép állandó, leállás nélküli működését eredményezi és deresedést okozhat a bemutató felületen és az üvegeken. Az említett deresedést előidézheti az előírástól eltérő, magasabb mint 25 °C környezeti hőmérséklet, vagy a 60% feletti páratartalom is.

Leolvastás

Digitális termosztát esetében a leolvastás automatikus, de a gyári előírásoktól eltérő környezeti adottságok (az üzlet magas hőmérséklete vagy páratartalma), valamint a gép túlzott feltöltése, esetleges jegesedése igényelheti a kézi leolvastást, amit a következőképpen végezzen:

- Vegye ki a vitrinből az árukat, és védje őket a melegtől.
- Nyomja meg hosszan (kb. 6 másodpercig) a jelzésű gombot és a leolvastás elindul. A kijelző világítani kezd és a „dF” felirat jelenik meg a kijelzőn, ami jelzi, hogy a leolvastás folyamatban van. A leolvastás befejeztével a gép automatikusan újra indul. A jelzésű gomb megnyomásával megszakíthatja a leolvastást.
- **Leolvastás LED kijelző:** Leolvastás alatt a LED világít, a végén kikapcsol, késleltetett indításkor villog.

POLCOK ELHELYEZÉSE

RTS típus: nem állítható

RT és RTW típus: távolsága igény szerint állítható:

- Vegye ki a polcot
- Tegye a polctartófüleket a kívánt magasságba
- Helyezze a polcot a fűlekre








RTW 108L típus: krómozott forgó fémpolcokkal

GN EDÉNYZET

RT 1200 típus: 5 db 1/4 GN

VRX 1400 típus: 6 db 1/4 GN

VRX 1800 típus: 8 db 1/4 GN

| Kép | Típus | Úrtart. [liter BRUTTÓ] | Méret [mm] | Hőmérsékleti intervallum [°C] | Feszültség-igény [V/ Hz] | Teljesítmény [W] |
|---|------------|------------------------|--------------|-------------------------------|--------------------------|------------------|
|  | RT-58L | 58 | 428x386x810 | 0 - +12 | 230/50 | 164 |
|  | RT-58L(1R) | 61 | 425x404x830 | 0 - +12 | 230/50 | 164 |
|  | RT-58L(2R) | 63 | 429x425x830 | 0 - +12 | 230/50 | 164 |
|  | RT-78L | 78 | 428x386x960 | 0 - +12 | 230/50 | 164 |
|  | RT-98L | 98 | 428x386x1110 | 0 - +12 | 230/50 | 164 |
|  | RT-98(1R) | 96 | 425x404x1080 | 0 - +12 | 230/50 | 164 |
|  | RT-235L | 235 | 515x485x1695 | 0 - +12 | 230/50 | 250 |
|  | RTS-220L | - | 494x600x1742 | +2 - +12 | 230/50 | 1340 |
|  | RTW-100 | 100 | 682x450x675 | 0 - +12 | 230/50 | 160 |
|  | RTW-120 | 120 | 696x568x686 | 0 - +12 | 230/50 | 160 |

| Kép | Típus | Úrtart. [liter BRUTTÓ] | Méret [mm] | Hőmérsékleti intervallum [°C] | Feszültség-igény [V/ Hz] | Teljesítmény [W] |
|---|------------------|------------------------|--------------|-------------------------------|--------------------------|------------------|
|  | RTW-160 | 160 | 878x568x686 | 0 - +12 | 230/50 | 160 |
|  | RTW-108L | 108 | 470x470x870 | 0 - +12 | 230/50 | 200 |
|  | RT-1200 | - | 1200x335x225 | +2 - +12 | 230/50 | 180 |
|  | ESL-3887-VRX1800 | - | 1800x335x435 | +2 - +12 | 230/50 | - |
|  | ESL-3861-VRX1400 | - | 1400x335x435 | +2 - +12 | 230/50 | 200 |
|  | NSCH-2 INOX | - | 1410x365x425 | +1 - +10 | 230/50 | 150 |
|  | NSCH-3 INOX | - | 1915x365x425 | +1 - +10 | 230/50 | 150 |
|  | NSCH-3 INOX | - | 1915x365x425 | +1 - +10 | 230/50 | 150 |
|  | G-1 MC 65/120/CH | - | 640x1170x660 | +2 - +8 | 230/50 | - |
|  | G-1 MC 65/120/MR | - | 640x1170x660 | -12 - -22 | 230/50 | - |